

# Digitale Wege zur Mehrsprachigkeit in Berlin

FACHGESPRÄCH AM 26. OKTOBER 2021, 9:30 - 13:30 UHR

Das Projekt "Neu in Berlin Plus" wird gefördert durch

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration	Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales	<b>BERLIN</b>	
--	---	---------------	--

Das Projekt "Neu in Berlin Plus" arbeitet zusammen mit

WILLKOMMENSZENTRUM	<b>BERLIN</b>	
--------------------	---------------	--



Präsentation

# Bedarfe nach mehrsprachigen Informationen und Angeboten in Berlin und Deutschland

Fachgespräch

Digitale Wege zur Mehrsprachigkeit in Berlin

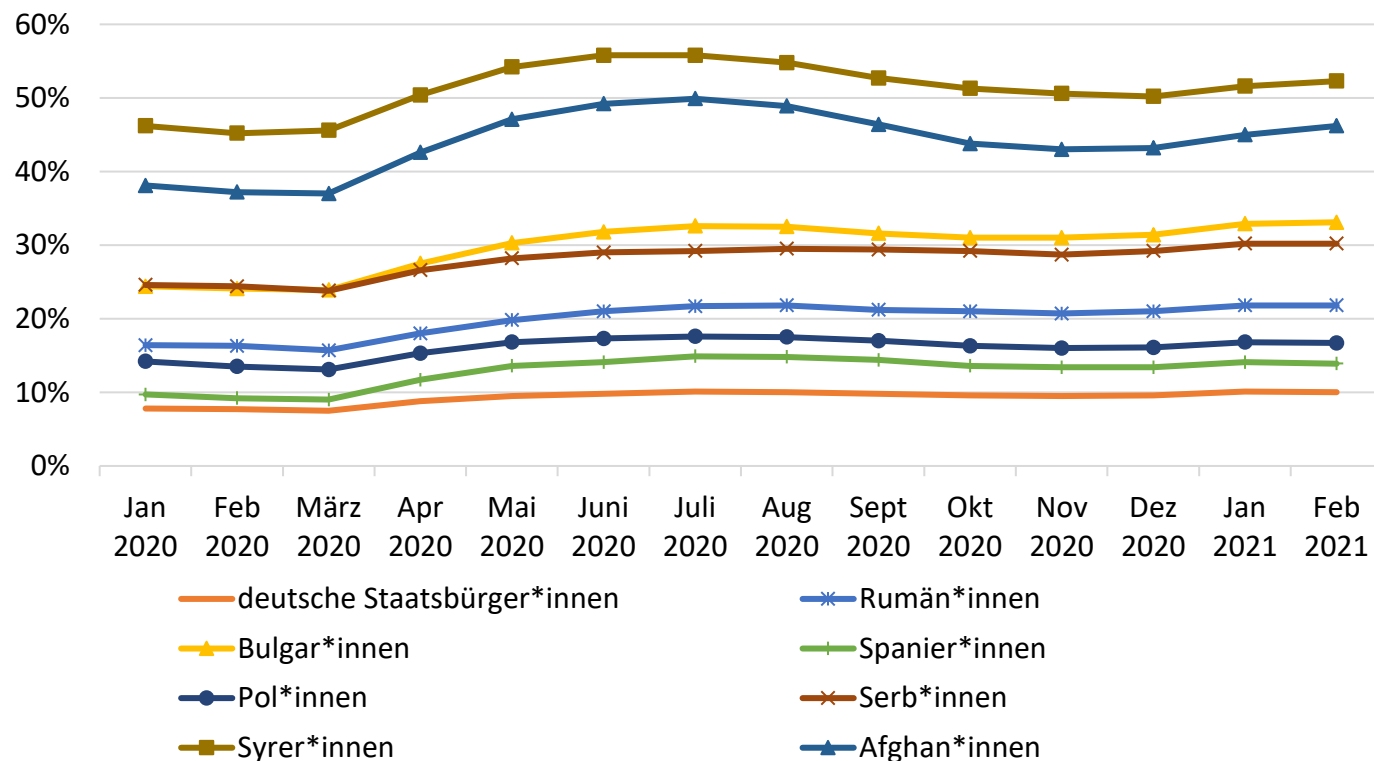
26.10.2020



# Warum braucht es mehrsprachige Angebote?

## Entwicklung der Arbeitslosenquoten nach Staatsangehörigkeit in Berlin zwischen Jan. 2020 – Februar 2021

Quelle: Migrationsmonitor August 2021, Bundesagentur für Arbeit

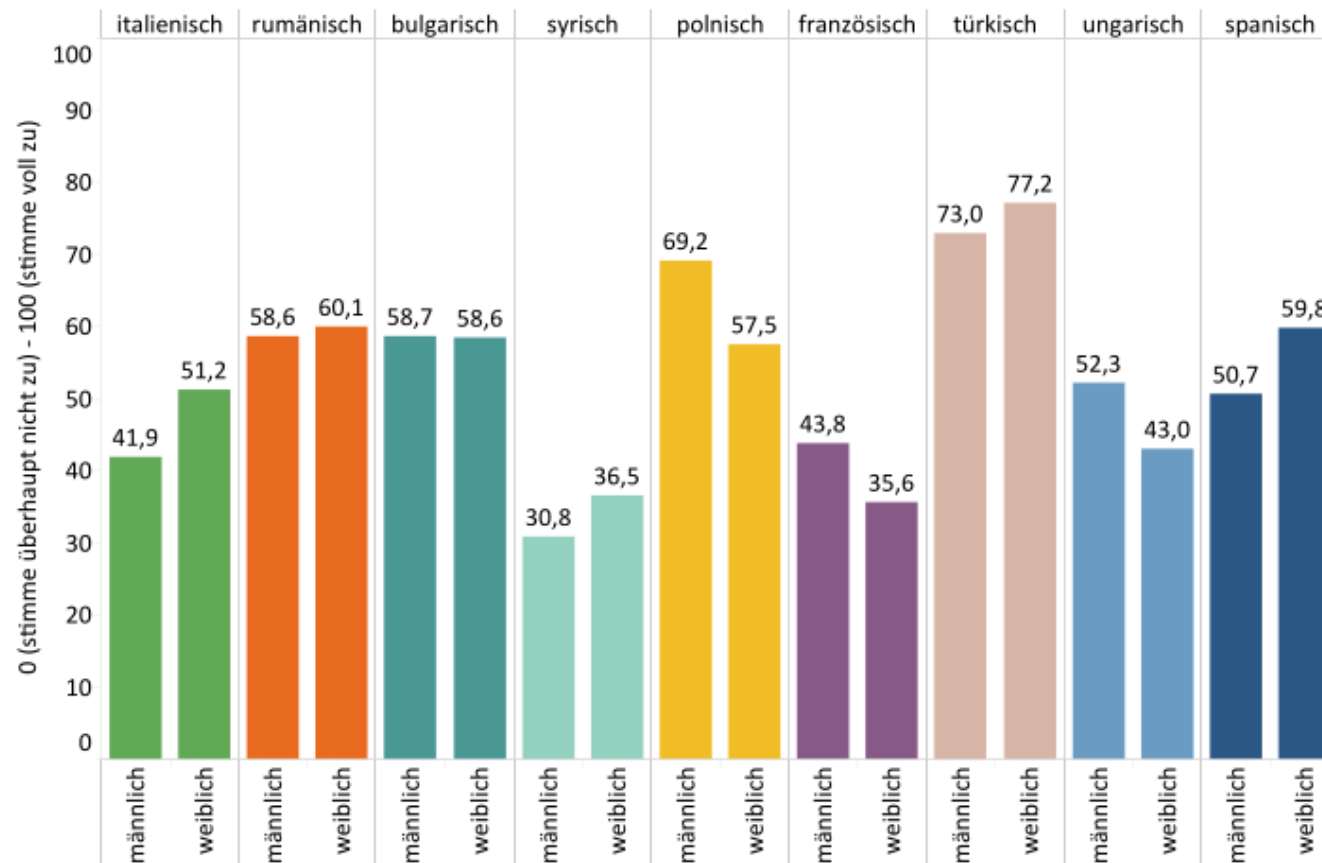


- Die Auswirkungen der Pandemie am Arbeitsmarkt sind je nach Staatsangehörigkeit sehr unterschiedlich ausgeprägt.
- Stärkster Anstieg der Arbeitslosenquoten bei Menschen aus Bulgarien (+9%), Afghanistan (+8%), Syrien (+6%) und Serbien (+6%).
- In absoluten Zahlen stärkste Anstiege von arbeitslosen Personen aus:
  - Syrien + 2.260
  - Bulgarien +1.493
  - Italien +1.050
  - Polen +910
  - Afghanistan +774

# Warum braucht es mehrsprachige Angebote?

Zustimmung zur Aussage „Es ist schwerer geworden, Anliegen bei Behörden und Institutionen zu erledigen.“

n = 381/132/163/119/105/107/59/51/55 Quelle: Spitaleri und Fritsche, 2021 © Minor



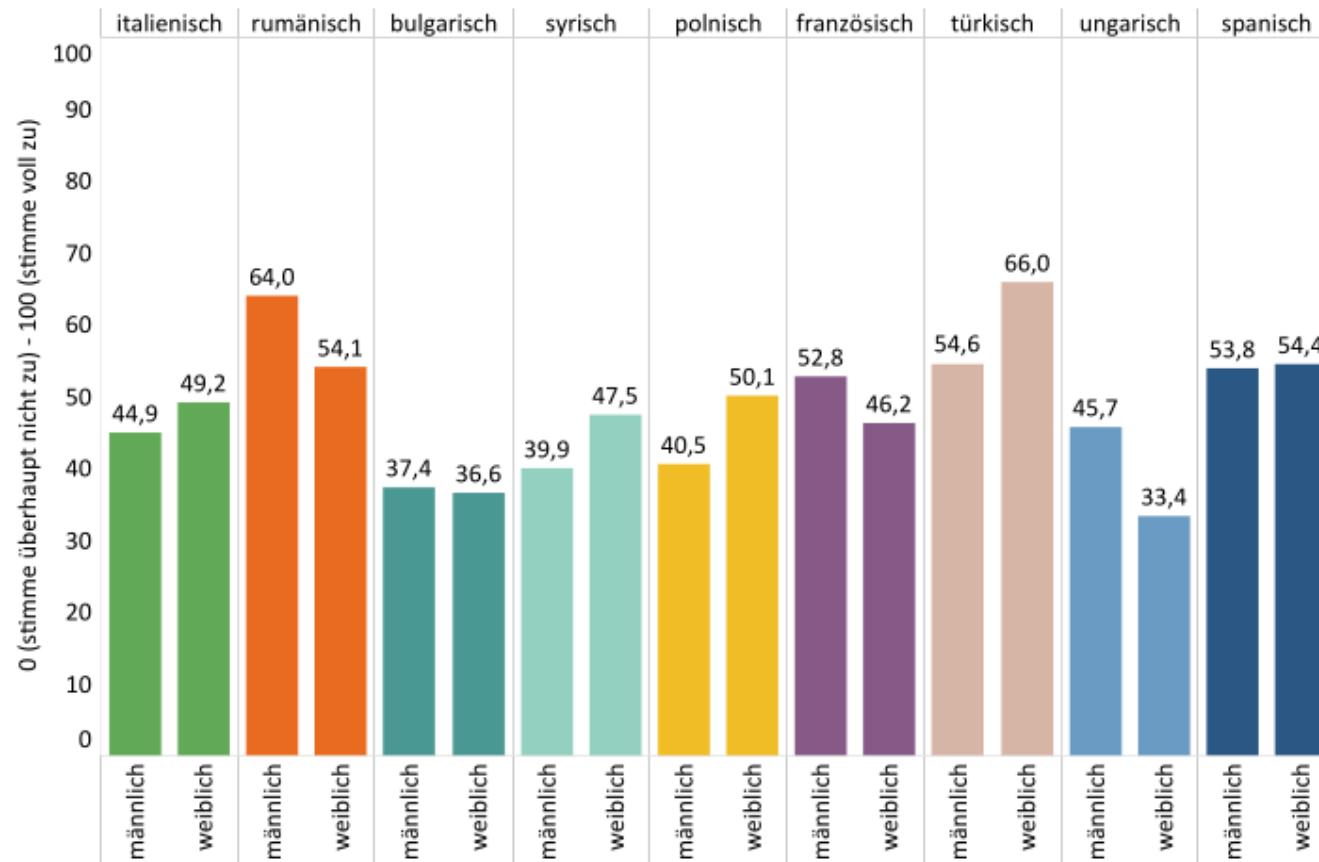
- „Lebenslage in Krisenzeiten Teil 2“, nicht-repräsentative Umfrage Januar-Februar 2021 unter ca. 1.200 Neuzugewanderten in Deutschland durch die „IQ Fachstelle Einwanderung“.
- Befragte Personen mit diesen Staatsangehörigkeiten berichteten über die meisten Schwierigkeiten bei der Erledigung von Anliegen bei Behörden und Institutionen:

- Rumänisch
- Bulgarisch
- Polnisch
- Türkisch
- Spanisch

# Warum braucht es mehrsprachige Angebote?

Zustimmung zur Aussage „Es ist schwierig, meine Deutschkenntnisse zu verbessern.“

n = 375/129/158/118/100/106/56/51/54 Quelle: Spitaleri und Fritsche, 2021 © Minor



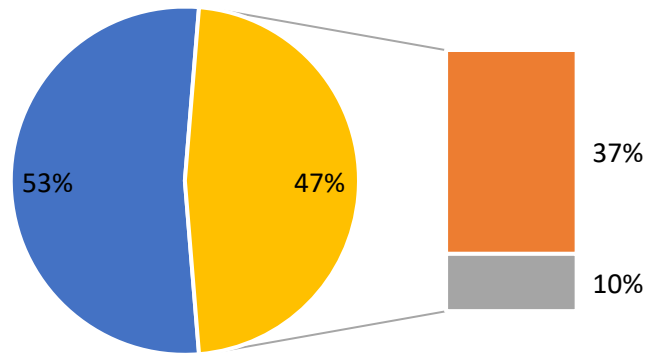
- Teilnehmende mit diesen Staatsangehörigkeiten berichteten über die meisten Schwierigkeiten beim Verbessern ihrer Deutschkenntnisse:
  - Rumänisch
  - Türkisch
  - Spanisch
  - Französisch
- Während der Pandemie waren Deutschkenntnisse wichtiger den je für den Zugang zu Informationen und Angeboten aber Deutschkenntnisse zu erwerben oder zu verbessern wurde schwieriger.



# Wie groß ist der Bedarf nach mehrsprachigen Angeboten?

## Aufteilung der 6.2 Millionen gering literalisierten Erwachsenen in Deutschland nach Herkunftssprachen

Quelle: Universität Hamburg, LEO 2018 – Leben mit geringer Literalität.



■ Deutsch als Herkunftssprache (3.26 Mill.)

■ andere Herkunftssprache als Deutsch, hohe Literalisierung in der Herkunftssprache (2.3 Mio.)

■ andere Herkunftssprache als Deutsch, geringe Literalisierung in der Herkunftssprache (ca. 640.000)

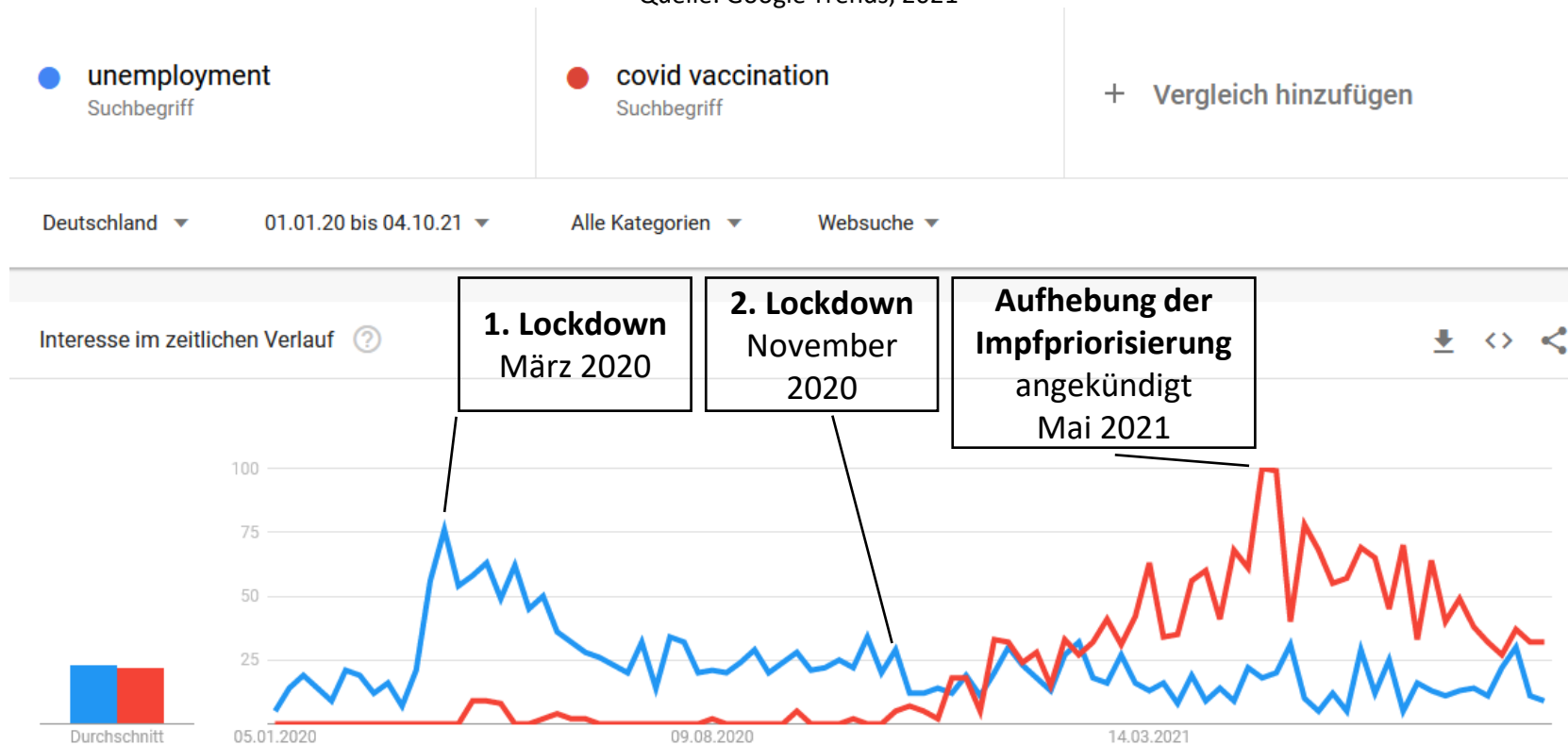
- „LEO 2018 – Leben mit geringer Literalität“ - repräsentative Umfrage durch die Universität Hamburg im Auftrag des Bundesfamilienministeriums.
- 12,1 % der 18-64 Jahre alten Bevölkerung (6.2 Millionen Personen) in Deutschland sind gering literalisiert (können für eine umfassende gesell. Teilhabe nicht ausreichend lesen und schreiben)
- 53% (3.26 Millionen) der gering literalisierten Personen haben u. a. Deutsch als Herkunftssprache (d.h. als erste Sprache in der Kindheit gelernt und gesprochen).
- 47% (2.94 Millionen) der gering literalisierten Personen haben andere Herkunftssprache(n) als Deutsch.
  - 37% (2.3 Millionen) sind in ihrer/-n Herkunftssprache/-n gut literalisiert.
  - 10% (640.000) sind in ihrer/-n Herkunftssprache/-n gering literalisiert.



# Suche nach mehrsprachigen Informationen in den digitalen Medien: Google-Suche

## Relative Popularität der englischen Suchbegriffe „Arbeitslosigkeit“ und „Corona-Impfung“ auf Google in Deutschland zwischen Januar 2020-Oktober 2021

Quelle: Google Trends, 2021



- Digitale Medien sind für Zugewanderte in Deutschland eine der wichtigsten Informationsquellen für mehrsprachige Informationen und Angebote
- Dies ist ein Indiz für den hohen Bedarf nach Orientierung zu verlässlichen und bedarfsgerechten Informationsquellen über aktuelle Themen in den digitalen Medien





# Suche nach mehrsprachigen Informationen in den digitalen Medien: Facebook-Gruppen

*“An office staffer at our nursery school got Covid and the Kita is indefinitely closed until they do contact tracing and get health department instructions. Anyone have experiences about how long this process takes?”*

Ratsuchende in einer englischsprachigen Facebook-Gruppe, September 2021

*“I’ve just been let go from my job this morning and am just looking for some information on how to sign up to welfare. If anyone has any information, it would be amazing help.”*

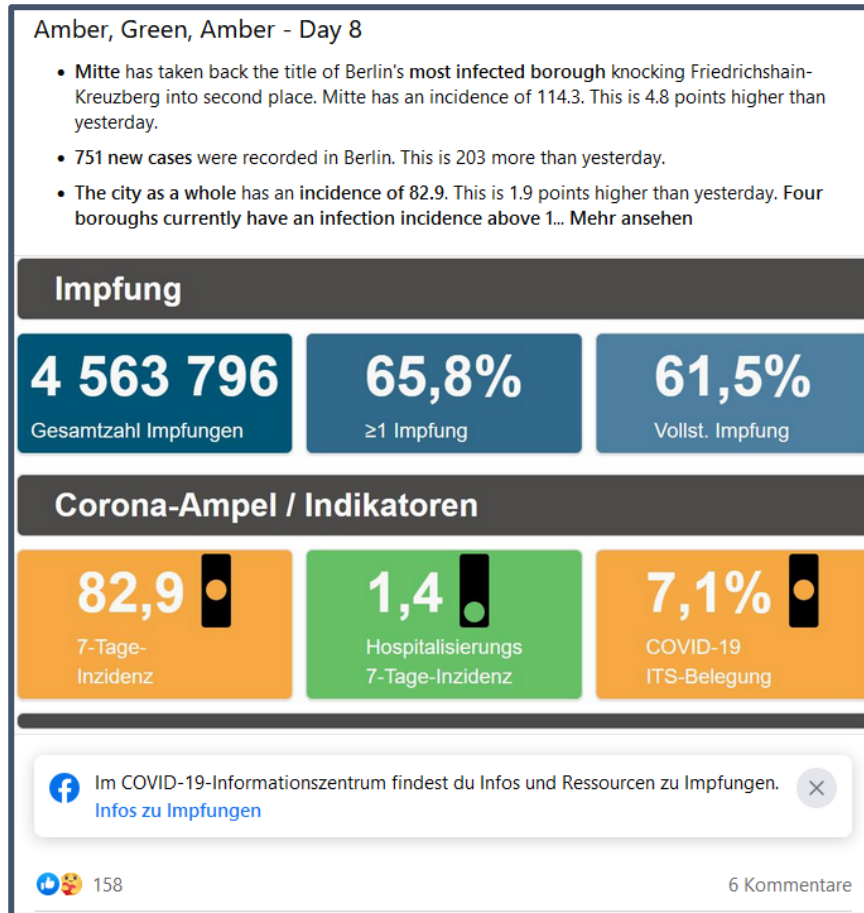
Ratsuchender in einer englischsprachigen Facebook-Gruppe, Februar 2021

*“I am trapped in Berlin and I am not medically insured. I am afraid I will not be allowed into the hospital during this crisis and I will have to pay. If anyone can advise me on how I could get health insurance.”*

Ratsuchende in einer englischsprachigen Facebook-Gruppe, Februar 2021



# Digitale Lösungsansätze für mehrsprachige Informationen in migrantischen Communities



Beitrag in der  
Facebook-Gruppe  
„Berlin4Beginners“,  
9. September 2021



Beitrag eines  
Gruppenmitglieds über  
kostenlose Corona-Tests in  
der von Minor initiierten  
rumänischsprachigen  
Facebook-Gruppe  
„Corona Info Germania“,  
16. August 2021



# Kontakt und weitere Literatur

[t.stapf@minor-kontor.de](mailto:t.stapf@minor-kontor.de)  
[neu-in-berlin@minor-kontor.de](mailto:neu-in-berlin@minor-kontor.de)

## Lebenslagen in Krisenzeiten Teil 2 - Neuzugewanderte in der Corona-Krise

[minor-kontor.de/lebenslagen-in-krisenzeiten-2/](https://minor-kontor.de/lebenslagen-in-krisenzeiten-2/)

## EU-Zugewanderte in Berlin und die Coronakrise

[minor-kontor.de/eu-zugewanderte-in-berlin-und-die-coronakrise-ii/](https://minor-kontor.de/eu-zugewanderte-in-berlin-und-die-coronakrise-ii/)

## „Digital Streetwork“ in Zeiten von Corona

[minor-kontor.de/digital-streetwork-in-zeiten-von-corona/](https://minor-kontor.de/digital-streetwork-in-zeiten-von-corona/)



# Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

weitere Informationen und Dokumentation des Fachgesprächs auf

 @berlin\_neu & @intmigberlin  
#digital #mehrsprachig

 [www.facebook.com/projektneuinberlin](http://www.facebook.com/projektneuinberlin) & [www.facebook.com/WillkommenszentrumBerlin](http://www.facebook.com/WillkommenszentrumBerlin)

